



高山市昭和町1丁目 高山市民文化会館内
Tel.34-6550 Fax.34-6877
メールアドレス●mail@takayama-bunka.org
ホームページアドレス●http://www.takayama-bunka.org
(文化会館の催し物案内はこのホームページをご覧ください。)

No.154 2014.7.2 Culture in Takayama

高山市民文化会館

避難訓練 コンサート開催



7/22(火)

当協会では、この度高山市民文化会館において、避難訓練コンサートを開催します。

これは高山市消防音楽隊の協力のもと開催されるもので、実際のコンサートの最中に地震や火災が発生した場合を想定し、会場からの避難を体験するものです。

ホールなどでのイベントの最中に地震が発生した場合、次のように対処すると良いとされています。
①その場で身を伏せ、安全確保。荷物などで頭を覆い、落下に備える。

②揺れが収まってから、係員の誘導に従い避難を行う。

しかし、いきなり地震に遭遇した場合、①②のような対処を冷静に行う事はなかなか難しいものです。そのため、こうした機会に避難を体験しておくことは、とても重要です。

また、文化活動が盛んな飛騨地方では、一年を通じて各種団体がホールなどで発表会を行います。そうした主催団体の責任者は、避難する側ではなく避難誘導する立場になりえます。ぜひこの機会に非

常事態への対処方法も学んでいた方がいいと思います。主催する側としては、次のようなことが大切です。

- ①事前の避難経路の確認。
- ②地震発生時には、直ちに舞台上から離れる(舞台上は落下物の危険が多い)。
- ③観客にその場に伏せるようにアナウンスをする。
- ④必ず揺れが収まってから避難誘導を開始する。

今回の避難訓練コンサートは、無料でどなたでもご参加いただくことが出来ます。ぜひこの機会に、体験を兼ねてご参加ください。

「高山市消防音楽隊とは」
消防団員と市民により結成された音楽隊で、正月の月初

- 式パレードや戦没者追悼式典などで演奏を行っていただきます。メンバーは総勢二十五名です。今回はそのうち十五名により「イツツ・ア・スモールワールド」「雨のち晴れるや」「恋するフォーチュンクッキー」などを演奏します。
- ◇日時 七月二十二日(火) 午後七時三十分開演
- ◇場所 文化会館・小ホール
- ◇料金 無料

(一社)高山市文化協会加盟団体
文化協会後援 催事のお知らせ

- 「華道家元池坊飛騨支部」
いけのぼう巡回講座2014
- ◇日時 七月十三日(日) 午前10時～午後三時半
- ◇場所 文化会館・小ホール
- ◇参加費 三,〇〇〇円

文化協会 加盟団体紹介 「新舞踊あやめ会」

「新舞踊を始めてみませんか？」 私たちの会は三十五年以上の歴史があり、六十代から九十代までの会員が、三喜風利樹先生の元で楽しく練習しています。和気あいあいとした雰囲気の中の練習は、健康維持や老化防止にも役立っております。

主な活動は、敬老会や芸能祭での発表、老人ホームへの慰問などで、個人的に各種宴会などで披露することもあります。

私たちの会では、初心者の方でも歓迎いたします。関心のある方は、〇九〇ー

三三四四一
七五〇五
(津坂)までご連絡ください。
稽古は、毎週金曜日午後六時～七時に福祉センターで行います。四月十一日の第一、第三金曜日は西小學校学習室にて行います。ただし都合により変更する場合があります。会費は月千五百円です。会員一同、皆様のご参加をお待ちしております。



代表 堤 利子

「風目(目)」

「花発多風雨、人生足別離」を、井伏鱒二は「ハナニアラシノタトヘモアルゾ、サヨナラダケガ人生ダ」と訳した。訳の方がいい。朝ドラの主人公が訳した「赤毛のアン」は、原題を直訳すれば「緑の切妻屋根のアン」であり、「赤毛」という言葉は入っていない。

大ブームになった小説「星の王子さま」も、フランス語原題では「Le Petit Prince」、英語版でも「The Little Prince」。ふじにも「星」という言葉は入っていない。しかし中身を考えると「星の王子さま」は名訳だと思ふ。

法律やお役所文章などは漢字の多いむつかしいのが多いが、「高山市誰にもやさしいまちづくり条例」というやさしい文体に出合っ

て、「これだ」と喜んだ。ところがある所で「やさしい」の「さ」の字が「ま」の字になっっているミスプリントを見た。

星の王子さまもビックリだが、他人ごとではない。気を付けねば……お互い。ごきげんよう、さようなら。

(ガンモン毛筆)

「公演中止のお知らせ」

前号でお知らせした八月三日開催予定の「林隆三朗読会」宮沢賢治童話の世界」は、ご本人の逝去により中止となりました。ご冥福をお祈りします。